Ն. 4813 1901 ԱՊՐԻԼ 12 ԲԼՈՒՇԱԹԻՒ 1319 ՄՈՒՀԱՐՐԻՄ 5 ՕՆ ԵԼՏԻՆԱՅԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐՍ.

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՍ.

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
ՍԹԱՄՊՈՒԼ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
ԹՈՒՐՔԻԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջէնթիւրէ 20 գրուշան

1877 ՍԻՆԷՍԻՆՏԻ ԹԷՍԻՍՈՎ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتیاز: جیولکیان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سی تأسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDE EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լինելի, Հինգեմ վե Յինգեմ սահիպէ	գր. 5
Կիւնեմիւ սահիպէ 11թ 10բ. հս.	» 3

Խարէիսանէսի Սթամպօլու Գազը Ալի Հասանէֆենտիանու�էրօ 20 ձիվէլէկեան մարգասանքնա մէջ։ Ֆնանֆիէի Հիվասա հաղդանա կազէթանդն սահիպ վե մեհուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվասաը նամիյա սաիր պէնուլէ մեհմանճէ գազալ օլունմակ վե սէրի օլունմայան եվրաք իսաէ օլունմայանա։

ԳԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Աւաթրիս-Մանապիսան իւլ Մէջսիկա արասընա միւնասէպաթը սիրլոմթիգէյէ 1867 օէնէսինտէն պէրու միւնգաթի պուլընմազը հալա, պու ֆէրրէ իսաէի միւնասէպաթը մէկգիւրէ իշլէն իրա օլընմազա պազլյան միւգաֆէրաթ պէր հիւսէի սեմէրէ հուսուլէ կէթէրմէյ, վե հէր իսի սեվկէթ թաքֆիզնան եէքսէկէրինէ իրսալ օլընմագ իւզրէ պիրէր սեֆիր նապ օլընմազ սաբր։

Բուսիանդն Թիւրքիան էյլէթինա Թագլենա չէհրինին պէր համազխանէսինտէ իհտիր լուպիյաթ օլընաբզը սբրասա պիր հարիդ զուհուր իսէրէգ, եհալի՝ հաֆիրլէր սասքէրի թարֆիզնան աշէրան կէսիքլէրէն (բարատա) ֆիրար էթմէյէ մուվաֆֆագ օլմուշլար իսէ ալ, պիր չոշլարը գեանէլենմէվ վե եարալանմազ սաբր։

Կէչէն 1900 սէնէսինտէ Իրլանտալըլարան 1000-ա 10.5 նիսպէթլէ 47107 նուֆուս հիսրէթ էթմէյ, վե եվվէլքի սէնէսէն 3347 նուֆուս ֆազլա մուհարիբ պուլընմազը սաբր։

1851 սէնէսի մայիս էնտէն 1900 սէնէսի գէկեմբէր նէհայէթինէ գառար Իրլանտան էրգէգ վե գարան 3,841,419 նուֆուս հիսրէթ էթմէյլէր։

Գաթավիտան Հանդելպար կազէթասընա հէքիլէն պիրլ Բէլէկբաֆա կէօրէ, Հօլանտա միւսթէմլիքաթընտան Ա[illegible] բինտէ Գալեկբէսթը մէվգրի մուհաֆըզ մասքէր՝ 500 եէրլի թարֆիզնան գուշատլարը օլմազլա, սասքէրը մէրգու

ՏՈՒԲՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ ԻՏԱՐԷՍԻ

ԱՇԱՐ, ԱՂՆԱՄ ՎԷ ՎԱՐԻՏԱԹԸ ՍԱՒԻԼ ՈՒՄՈՒՐԸ

1304 (1888-1889) սէնէսինէն
1315 (1899-1900) սէնէսի սոնը գասարը
Ճերէյան էրէն մուսուլմանը
մուսվով էնէլ սամանդիրէսի

Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի վարքթասը յա իտարէ օլանան իսթիգրաղ վէ չըմէնաքֆէր Թէէմինաթը վէ էմալի ումուրը հագգընա իտարէի միչարէլէյհա Քարաֆընան Նէչը օլանան բարբրթոնրն պիր գըսմընը ճումա էրթէսի կիւնքի նիւսխէմիզատ լթեագրգ իթմէշ իտիք։

Ու Թէագրգաթըմըզա պէրվէճհը աթի սէվմա իտէյօրըզ։

4% ֆայիզ 1890 սէնէսի «Օսմանլը» էմլիգրաղը

4,990,500 լիրա Օսմանի գըյմէթը իթիպարիյէսի օլան պու իսթիգրաղն 4% բատաէսինատ ֆայիզ վէ 1% բատաէսինատ ըսխիւլմալ Թէէսիյաթը օլարզընան, սէնէվի 249,975 լիրա վէրիլմէք լազըմ կէլմէքատ սիր։

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ պունա մուգապիլ Խիւսավէնիկիար վիլայէթինն Պրուսա վէ Գարահիսար վէ Գարասի, վէ Էնգարէ վիլայէթինն սախի՝ Գըրշէհիր վէ Դայէրիյէ վէ Եօզղատ սանճագլարընն աշար հասըլաթը Թախսիս, վէ պու հասըլաթ 231,000 լիրա բատաէսինատ Թագտիր օլանընդը ճիհէթլէ, պագը գալան 81,000 լիրանն տա կէօմրիւք իտարէսինատն Թէէսիյաթը շէհրիյէ իլէ իգմալինի Թէահիւա իթմէշ սիր։ Էկէր աշար հասըլաթը 231,000 լիրայա պալիզ օլմազսա, էքսիք գալան մըգտարը տա կէօմրիւքատն վերիլիճէք սիր։

1306-1307 (1890-91) սէնէսինատն 1315-16 սէնէսինէ գատար, Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի պու իսթիգրաղ հիսապընա 2,923,834 լիրա ախզ վէ 2,624,737½ լիրա Թէէսիյէ իթմէշ սիր։ 54,636 լիրա 18 զրշ. [illegible] տա սիր։

Ֆագաթ իսթիգրաղն իւք սէնէլիք Թէէսիյաթը պինէֆօ իսթիգրաղ հասըլաթընատ իճրա իսթիմէշ օլարզընատ, պու ֆարգ 35,226 լիրա 24 զրշ. Թէնէզզիւլ իթմէքատ սիր։

5% 1896 իսթիգրաղը

3,272,720 լիրա գըյմէթը իթիպարիյէսի օլան պու իսթիգրաղն 100ատ 5 ֆայիզ վէ 100ատ ½ բէս իւլմալ Թէէսիյաթը մուգապիլինատ սէնէվի 200,000 լիրա իթասը լազըմ կէլմէքատ սիր քի՝ Այաշը վէ Խիւսավէնիկիար վէ Սէլանիք աղնամ հասըլաթը իլէ, Խիւսավէնիկիար վէ Այաշը վիլայէթէրինն պագը սանճագլարը իլէ Գալիպոլը Գալիպ-Սուլթանիյէ սանճագընընն զէյթուն Խաղը վէ աֆիոն վէ բալամութ աշարլարը Թէէմին իսիմիշ սիր։

1312-13 սէնէսինատն 1315-16 սէնէսինէ գատար Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինին՝ պու պագատ իճրա իթտիկի Թահսիլաթ Թագրիպէն սէնէվի 27,927 լիրա 22 զրշ. բատաէսինատ պիր աշրգ կէօսթէրտիկինատն, էքսիք օլան մէպլաղ՝ ճանիպը հիւքիւմէթը Օսմանիյէատն իքմալ օլունմըշ աքը։

Մէսրէֆ վէ Զբասի Գանգաքը
Հիսսէ իսանէսի

Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի՝ Զբասաթ Գանգաքը՝ Մէսրիֆի նէզարէթինին հիսապընա հարիր վէ Թիւթիւն աշարընատ 100ատ 1½ հիսսէի իսանէ Թահսիլ իթմէքատ սիր։ Ֆագաթ 1311 սէնէսի մարքընատ պէրի Թիւթիւն աշարընատ ալընան հիսսէի իսանէյի Ռէժի Թահսիլ իսիյօր։ պու իշին Ռէժիյէ իհալէսի՝ Տուլունը Ումումիյէ իտարէսիյէ Ռէժի չիրքէթի արաբընատ ագա օլունան պիր մուգավէլէնամէնին նէթիյճէսի սիր։

Գու հիսապ վուգու պուլան Թահսիլաթ 1305ատն 1315է գատար 24,597 լիրա 88 զրշ. պալիզ օլմուշ, վէ 10,051 լիրա 43 զրշ. գամիսիսն Թէքրիգ իսիլիքատ 23,684 լիրա 11 զրշ. գալմըշ աքը՝ քի՝ պունդն 15,784 լիրա 41 զրշ.ը Զբասաթ Գանգաքընը, վէ 7,894 լիրա 70 զրշ.ը տա Մէսրիֆի նէզարէթինին հիսսէսի սիր։

Մալի նէզարէթը ճիւլէսի

հիսապընա Ռահսիլ օլանան ալտըլար

1306 սէնէսինատն պէրի աշար հասըլաթը Անատօլու վէ Սէլանիք-Մանասթըր չըմէնաքֆէր գումրանալարըյա 4% ֆայիզ Օսմանիյէ իսթիգրաղը Թէէսիյաթը Թախսիս իսիլմէշ օլան սանճագլարը բալամուտ վէ աֆիյոն վէ ճէհրի միսիլու իքինճի սէրէճէատ աշարլարը Թահսիլի սէ Մալի նէզարէթը ճէհլիսինին Թէքլիֆի իւզէրինն Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինին վէսաթէթիյլի իճրա օլնմագտա աքը։

1306-1307 սէնէսինատն 1315-1316 վուգու պուլան հասըլաթ 148,693 լիրա 97 զրշ. պալիզ օլմագտա աքը։ Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինին պու հասըլաթը տա 1315-16 սէնէսինէ գատար 48,239 լիրա 55 զրշ. պալիզ օլմագտա։

Հասըլաթը Խազինէսին Ընդհանուր էյնա

ալտըքը իսդիրինի 100ատ ½ զամմը

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ պու զամմը 1313 սէնէի մալիյէսինատ գարարլաշտըրմըշ աքը։ Հասըլաթը չըմէնաքֆէր խաթթարը Թէէմինաթը իլէ 4% ֆայիզ Օսմանիյէ, վէ 5% ֆայիզ 1896 իսթիգրաղարընն Թէէսիյաթընա Թախսիս իսիլմէշ օլան սանճագլար իլէ իքինճի սէրէճէատի աշարլարը Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի Թարաֆընան Թահսիլ օլընան սանճագլարն ճիւմլէսինին սէ հասըլաթը աշարիյէսինէ պու զամմ իճրա իսիլմէքատ սիր։

Գու եիզատն չիմամիյէ գատար օլան հասըլաթ՝ 159,690 լիրա 76 զրշ. պալիզ օլմագտա աքը։ Սապրգընա նիսպէթլի օլան ֆագալ 42,018 լիրա 76 զրշ. բատաէսինատ սիր։

Պանգը Օսմանինին

300,000 լեբալըգ ավանաը

1314 սէնէսինատ Պանգը Օսմանի հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ սէնէ վի 75,000 լեբալըգ Թէէսիյաթ իլէ Թէսվիյէ օլընմագ իւզրէ 300,000 լեբալըգ պիր ավանս իթա իթմիշ սիր։ Բէս-իւլմալ վէ ֆայիզ Թէէսիյաթը 7% բատաէսինատ օլան պու ավանս մուգապիլ Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինէ աթիտաքի վիլայէթլէրատն հէվալէլէր իթա օլընմըշ աքը։

	Լէր. Օսմ.
Մանասթըր	20,000
Հալէպ	20,000
Դամասգա	10,000
Այաշը	20,000
Եանեա	5,000
Գասրա	5,000
Պաղտատ	5,000
Սուրիա	5,000
Լ. Օ.	90,000

Գունարատան մատատ 1315 սէնէսինատն պէրու Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինին իհտալ իսիլմէշ օլան պիլիհիւմլէ Թահսիլաթը ֆազլարը տա պու ճէհէթէ Թախսիս օլունմըշ աքը։

Գու մուսմիլէ տախի մուսնաքազանէն Քէմշիյէթ օլունմագտա աքը։

* * *

Պալեատ զիքը օլունան հիսապլարընն ումումընը պիրլեշտիրմէկիմիզ հալատ, Տուլունը Ումումիյէ իտարէսինին 1315 սէնէսի Ներհայէթինէ գատար վիլայէթատ 10 միլիոն 909,993 լիրա 83 զրշ. Թահսիլ իթմէշ օլատուղ անլաշըլմագտա աքը։ Կէշմիշ սէնէլէր պագայսընընատ տա 377,530 լիրա 7 զրշ. Թահսիլ օլունաքընընատ, եէքինը վարիատ՝ 11,090,414 լիրա 51 զրշ. [illegible] պու պագատ Նէչը իթտիկի բարբրթո՝ պիր սուրէթը ճիատիյէատ նազարը Թէագրգատն կէշիրիլմէկի հալատ, մէզքիւր իտարէնին հեր իշինատ նազարը չիրքան իլէ կէօրիւմէքատ օլան ինթիզամընա՝ պու Թահսիլաթ վէ Թէէսիյաթ ումուրընատ տախի Թէմամըյա միչահէատ օլունաքընը մէյատնա չըգար։

Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի՝ սէվգիլէրին մալիյէ ումուրընատ միհիմմ պիր չիտրէի իտարէ պիր քի, հիւքիւմէթը Սէնիյէնին իճրա իթտիկի մուսմիլաթատ նէ՝ աէրէճէտ սուհուլէթի մուճիպ օլատուղընը կէօշ էօնիւնատքի հիսապլար իսպաթ էյլէմէքատ սիր։

Մէզքիւր իտարէնին մուսմիլաթը՝ Թէշքիլի զէմանընատքի մահատատ տաթրէ տախիլինատ գալմայընը։ հիւքիւմէթը Սէնիյէյէ պէօյլէ միհիմմ իսրամէթլէր իսրազ էյլէմէսի՝ հեր վէճհիլ Թէպրիքէ շայան պուլընմագտա աքը։

Գ. Ս.

ԶԻՆ ԱՀՎԱԼԻ

Ցիւն ագլամ էլէն Ընդէրէֆլար

Լոնտրա 23 ապրիլ.— Ինկիլթէրա Մէհլիսը մէզուսանընատա խարիճէյէ միւսթէշարը վիգոնթ աք Գրանպօրն՝ Զինատ պուլընան տատքիրին պաշ գումանտանլըզընա պիր Ինկիլիզ ժէնէրալընընն նատգ իսիլմէսինատն տոյա պահս իսիլմէմիշ օլտուղընը պէյան իթմիշ սիր։

Գէրլին 23 ապրիլ.—Մարէշալ գոնթ աք Վալտերսէ՝ Բէքինատն պիր Թէլէկրաֆ քէշիսատ իտարէք, ժէնէրալ Լիուանն Քահրը գումանտանքատ պուլընան Զին ատատքիրինին Հոնիլուտան Շան-Սիէ տողրու չէքիլտիքլերինի Լի-Հունկ-Շանկը պէյան իթմիշ օլատուղընը իշարէյլէմիշ սիր։

Բարիզ 23 ապրիլ.— Զինատ Ֆրանսըզ տատքիրինին գումանատը ժէնէրալ Վուտարտ՝ մայիս այընատ օն պին Ֆրանսըզ տատքիրինին Զինատն միւֆարէգաթ իտէճէքլերինի խատրը վէրմիշ սիր։

Ֆրանսըզ վէ Ալէման տատքիրինատն միւրէթթէգ օլարագ սեվգի Թատավմուր օլունան տատքիր գօլընատ գաթթէյն վազ կէչիլմիշ սիր։

Բէքին 23 ապրիլ.— Մայիս այընատ օն պին Ֆրանսըզ տատքիրինին Զինատն միւֆարէգաթ իտէճէքլերինի տատր օլան հավատիս՝ եէրլի Խրիսթիյանլարճա պէօյրիք էնտիշէյի մուճիպ օլմուշ սիր։

Բոմա 23 ապրիլ.—Իթալիա քէնտի ատանանմատքընը պիր գըսմընը Զին սուլտրընատ կէրի չաղըրատագ սիր։ լաքին գատա տատքիրինի պիր վագթ տահա օրատա պըրագատագ սիր։ Մէհֆիլը բէմիյէտ զանն օլունաքընը կէօրէ, Բէքինատքի էճնէպի սէֆարէթատնէլէրինին մուհֆազատը իչին 10 զում վար սիր։

ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ ԻՃԼԷՐԻ

Ցիւն ագլամ էլէն Ընդէրէֆլար

Լոնտրա 23 ապրիլ.—Կազէթալարը Սթանտարթընատ ալտըգլարը մալիւմատա կէօրէ, Գօեր տատքիրինին պաշ գումանտանը ժէնէրալ Գօմանընը զէվճէսի մատատ Գօմանը զէվճէնէ վէրտիկի զիյարէթատն ավաէթ իտէրէք, սուլհը գազուլ լիթարմէք մազտէսիյէ մուսմիլէյհա ժէնէրալընն նէզտինատ ատրգ իթտիկի մէսատ ու իգտամատքընն նատիլը մուվաֆֆագիյէթ օլաճաղընը իւմիտ իթտիկինի պէյան իթմիշ սիր։ Մատամ Գօթ՝ քէյֆիյէթի ժէնէրալ լօրտ Գիչնէրէ պէյան իթմէք իչին Բրէթօրիայա հարէքէթ էթմիշ իսմիշ։

Բարիզ 23 ապրիլ.—Ամսթէրատամատան խապէր վէրիլիկինէ կէօրէ, Լուրենսօ-Մարքէզատն կէլէն Թէլէկրաֆլար իւզէրինէ բէյնա Դրիւկէր՝ ժէնէրալ Գոթանը ժէնէրալ Գիչնէր իլէ եէնիատն սուլհ միւզաքէրատքընա պաշլամատընան գօրգույօր։

Բարիզ 24 ապրիլ.— Մալիսմաթը մէվսուգատն անլաշըլմըզընա կէօրէ, Գօեր ժէնէրալ Տըվէթին Թահքը էմրինատ 5000 ատքէր վար տըր, վէ ճէնկճի Գօերլէրին Թէքմիլ մըգտարը 20000 քիշի տիր։ Ռիվայէթէ կէօրէ, Ինկիլիզլէրին Թրանսվալատա հեր նէ գատար 250000 ատքէրի վար իսատ ատ, մուհարեպէնին խիթամ պուլմատը հէնուզ պախտիւլ խմքատն տըր։

Ամսթէրատամ 25 ապր.— Բէյնա Դրիւկէր՝ ժէնէրալ Գոթա իլէ ժէնէրալ լօրտ Գիչնէր արատընատ սուլհ միւզաքէրատքընա պաշլանատընը տիր զուհուր իտէն չայլանընը տալ ու էսատը օլմատըզընը պէյան իթմիշ սիր։

ՖԻՆԼԱՆԴԻԱ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Բէթէրպուրկատան Գոնսէնտատա Բուլէնէ կազէթասընա իլտը օլընմըշ աքը։

Բուսիա մէճլիսը վիքէլատը Եագընատ Ֆինլանտիատատ խըտմէթը ատքէրիյէ գանունընընն Թատաբի մէսէլէսինի Թէագիգ իտէճէք սիր։ Ֆինլանտիա Տիէթ մէճլիսի՝ գանունը մէզքիւրը Թատաբի իչին Բուսիա հիւքիւմէթի Քարաֆընատան Թանզիմ օլունան լայիհայը իթթիֆագը տրա իլէ բէտատ իթմիշ, վէ Ֆինլանտիանընն հուգուգընը մուհֆազա իթմէք նօգթատ նազարընատ տիկէր պիր լայիհա Թանզիմ իտէրէք, Բուսիանընն Թէքլիֆլէրինատն չօզունա ճէվապ վերմիշ սիր։ Բէթէրպուրկ մէհֆիլը տատատատ պու մէսէլէյին նէ սուրէթլէ հալ ու ֆասլ օլունաճաղը հէնուզ քէսատրիլմէմիշյօր։

Հարպիյէ նազընը ժէնէրալ Գուսօրաթգին վէ Ֆինլանտիա վալիի [illegible] Բուսիանընն Թէքլիֆլէրինատ Տիէթ մէճլիսի Թարաֆընատան վերիլեն ճէվապընն հիչ հիւքմիտատ օլատուղընը, վէ Թատավմուր օլունան Թատաբիրընն տէրհալ մէվգէյի իճրատ գօնուլմատը իյնատ իթտիկինի պէյան իտէյօրլար։ Մատամ Գիչնէր, մէճլիսը վիքէլյա տատիլ օլանընդէվ Թրանսվալ էքսէրիտի՝ Ֆինլանտիա Տիէթ մէճլիսինին ատատնէ մուսմիլէ մերքէզատ էրայէթ իտիլմէսինի, վէ պիրլատատ Ֆինլանտիալարատան ալընատաճ տատքիրին Բուս ալտըրընա իտատատնատ վէ ատիր ճիհէթլերէ ուվգ էյլէմէքատն վազ կէչիլմէսինի տատա միւնատատ կէօրիյօրլար, մատամ Գիչնէր, Ֆինլանտիա ալտըլարընը ումումի Բուս մանդիրատարընա իչթիրատքընա լիւզում կէօսթէրիյօրլար։ Ինք պատարատան եվվել պու մէսէլէյինին հալ ու ֆասլընա պէքլէնիյօր։

ՍՕՖԱԼԻ ՀԷՎԱԼԻՍԻՆԷՏ

Իթալիանընն Գոլոֆոլ զըրհլըքը՝ Սոֆալիյէր արազիսինին չըմալ սահիլինատ Պէնատը Ալուլա, Պէնատը Գասըմ վէ Կարարա չէհրլէրինի Թօրա Թուրմըշ սրը։ Գու չէհրլէր՝ Աֆրիգատատի Իթալիա միւսթէմլիքատքընա Կարատա գոյը պրունը արասընատա պուլընմագտա սրը։

Գու պագատ Ֆրանսըզ կազէթաչարընատա օգունտրզընա կէօրէ, տասիլէր ֆրգասը բէյսի՝ պունատան էվվել միւպա վէ Շէրվանատա Ինկիլիզ ատքէրինի եէնէրէք Լաֆօ արազիսինէ կիրմիշ վէ օրատա տախի պիր գաչ Ինկիլիզ էօլտիւրատքատն սոնրա մըգտարը քիչլի էրզագ Թօրլամըշ սրը։ Էյնէվմ մերգուսմ միւպա ըրմաղընն սալ գըյրընատա միւսթահքեմ պիր մէվգըտա պուլընը յօր։

Իթալիա արազիսի՝ Շիլի Քարաֆընատան Ինկիլիզլէրին միւպալանատա արազիսիյէ հէմհուտատ օլատուղընատան, Իթալիանլար՝ բէք զէյատ էնտիշէնատ սրըլար։ Իսիլիանընն Զանզիպար գոնսօլօսը՝ Գոլոֆոլ զըրհլըքըյա Ալուլայա կիտէրէք, եէրլիլէրին էլէրինատքի սէրի ատԹէյլի Քիւֆէնտլէրի իտատ էթմէլէրինի Բուլեպ էյլէմէյ իսե տէ, Ալուլա հաքիմի քիւլլէյէն բէտատ էթմէշ սրը։ Սօմալիլէր՝ հաքիտ լիւզումըզ օլատ պիլէ, էյլէրինատքի սիլատ ատատ քիմսէյէ Թէսլիմ էյլէմէզլէր։ Թօր աթէյինին էսպապը պունատան իտարէթ իսիշ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԿՈՅԷ

Ալէմանիա պաշ վէքիլի գոնթ աք Գիլօվ՝ իմբէրաթօր Կէյսէօրը բէք միւհիմմէսսիր օլարզընը ժէնէրալ Ն վարէօֆքն վէճհաթը մինատատպէթիյէ Ֆրանսա բէյսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ իլէ Ֆրանսըզ հիւքիւմէթինին իպարազ էթմէքլէրի տատրը Թատաքյէթատն ատալը իմբէրաթօրը միւշարէյէյինն Թէշեքքիւրաթընը բէյսը միւշարէյէյ իլէ Ֆրանսըզ հիւքիւմէթինին Թէպրազ էթմէքլէրի Ֆրանսա բէյսը Գարատաղ Մ. Լուպէ՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Գարատաղ Ալիսանդրա Ֆէոդորովնանը ումումի Բուս մանդիրատարընը՝ Նա իչթիրատքընա լիւզում կէօսթէրիյօրլար։ Ինք պահարատան եվվել պու մէսէլէյինին հալ ու ֆասլընա պէքլէնիյօր։

ՍՕՖԱԼԻ ՀԷՎԱԼԻՍԻՆԷՏ

Իթալիանընն Գոլոֆոլ զըրհլըքը՝ Սոֆալիյէր արազիսինին չըմալ սահիլինատ Պէնատը Ալուլա, Պէնատը Գասըմ վէ Կարարա չէհրլէրինի Թօրա Թուրմըշ սրը։ Գու չէհրլէր՝ Աֆրիգատատի Իթալիա միւսթէմլիքատքընա Կարատա գոյը պրունը արասընատա պուլընմագտա սրը։

Գու պագատ Ֆրանսըզ կազէթաչարընատա օգունտրզընա կէօրէ, տասիլէր ֆրգասը բէյսի՝ պունատան էվվել միւպա վէ Շէրվանատա Ինկիլիզ ատքէրինի եէնէրէք Լաֆօ արազիսինէ կիրմիշ վէ օրատա տախի պիր գաչ Ինկիլիզ էօլտիւրատքատն սոնրա մըգտարը քիչլի էրզագ Թօրլամըշ սրը։ Էյնէվմ մերգուսմ միւպա ըրմաղընն սալ գըյրընատա միւսթահքեմ պիր մէվգըտա պուլընը յօր։

Իթալիա արազիսի՝ Շիլի Քարաֆընատան Ինկիլիզլէրին միւպալանատա արազիսիյէ հէմհուտատ օլատուղընատան, Իթալիանլար՝ բէք զէյատ էնտիշէնատ սրըլար։ Իսիլիանընն Զանզիպար գոնսօլօսը՝ Գոլոֆոլ զըրհլըքըյա Ալուլայա կիտէրէք, եէրլիլէրին էլէրինատքի սէրի ատԹէյլի Քիւֆէնտլէրի իտատ էթմէլէրինի Բուլեպ էյլէմէյ իսե տէ, Ալուլա հաքիմի քիւլլէյէն բէտատ էթմէշ սրը։ Սօմալիլէր՝ հաքիտ լիւզումըզ օլատ պիլէ, էյլէրինատքի սիլատ ատատ քիմսէյէ Թէսլիմ էյլէմէզլէր։ Թօր աթէյինին էսպապը պունատան իտարէթ իսիշ։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԿՈՅԷ

Ալէմանիա պաշ վէքիլի գոնթ աք Գիլօվ՝ իմբէրաթօր Կէյսէօրը բէք միւհիմմէսսիր օլարզընը ժէնէրալ Ն վարէօֆքն վէճհաթը մինատատպէթիյէ Ֆրանսա բէյսը ճիւմհուրը Մ. Լուպէ իլէ Ֆրանսըզ հիւքիւմէթինին իպարազ էթմէքլէրի տատրը Թատաքյէթատն ատալը իմբէրաթօրը միւշարէյէյինն Թէշեքքիւրաթընը բէյսը միւշարէյէյ իլէ Ֆրանսըզ հիւքիւմէթինին Թէպրազ էթմէքլէրի Ֆրանսա բէյսը Գարատաղ Մ. Լուպէ՝ Ֆրանսա հիւքիւմէթինին Գարատաղ Ալիսանդրա Ֆէոդորովնանը ումումի Բուս մանդիրատարընը՝ Նա իչթիրատքընա լիւզում կէօսթէրիյօրլար։ Ինք պահարատան եվվել պու մէսէլէյինին հալ ու ֆասլընա պէքլէնիյօր։

)(69)(

ՍԱՐԸ ԷԼՊԻՍԷԼԻԷՐ

Բոլ Մէրան՝ չըմինէնին հեր իքի Թարաֆընատա պուլընան գօլթուգ սանատաեալարընատան պիրինի ասարընա կէօսթէրէրէք, գէնատի ատ կիթատ ատկէր գօլթուգընը իւզէրինէ եայլատը, վէ հիսատէթ եէրինէ սիւքիւնէթլէ։

—Ագալարզ... ամամգ չէյլեր ատիրլեր։—ատյու Թեգրար Իթատ։

Բոլ Մէրանընն սիւքիւնէթինէ Ֆէրնան Լը Գել գըզըյօր իսի։ ազ գալարընն Ֆէրնան՝ ասարընընն էրինէ գէնատի հիսատէթ իսէէ իսի։

Ֆէրնան.—Էլհասըլ հեր պու հիքայէ-յէ իթտիգլերին...

Բոլ Մէրան.—Թէմամըյա սահիհ իսի, ազիզիմ։ Նէ պիրի վէ նէ ատկէրի՝ քիմսէյէ սեյլէմէ ատյի պանա Թավսիյէ իթմէտիլեր։ Շուն տա էյի ատուլուն քի, էկէր Մօնթէկլօնատան վէ եա Լէրիատատն պաշգա պիրի պունը պանա Թեգիգ իթմիշ օլա իսի...

Ֆէրնան.—Գիր արա պէն ատ էյլե զանն իթտիմ...

Բոլ Մէրան.—Իյի սէնէտէն պէրու սէնինլէ պէրաբեր պէնիմ էն ազիզ ասարըմ օլան Մօնթէկլօն վէ եա Լէրիատն իլէ ատյիյէսիզմ, ատուլլո իթատ, նունլա տա պիր չէյ խպաթ օլընմազ իսի... պու՝ տահա գիյատ պիր պուտալալեգ օլուր իսի։

Ֆէրնան.—Անմագ իքի տագիգա գատար միւնասեպէթսիզ պիր Թավր ու մուտաժէյատ կէօրիւնիւն...

Բոլ Մէրան չիտատէթլե.—Աֆվ իտէրսին, պիր տագիգատան գիյատ ատյիլ. գիրա պիշիմիզ պիր մուտաժէյատ պուլընատգըմը չարուգ Ֆարգ իթտիմ, վէ գէմանէնին պիր կիւլինճ ատուլլուսնա պէօյլա գիյատա պուլընատգըմը անլատամ... Գունը եարմամագլա Լէրիատ վէ Մօնթէկլօնը մինեթարըզընը գաղանատամ... Վէ Նիհայէթ ատուլլույը եարմամամ իսե՝ գայդ իթտիմ։ Գօրգագ պիրիսի՞ մի գանն օլընամամ... Խայր, պու օլմագ, գիրա պէն իքի ատֆա ատուլլո իթմիշիմ սրը...

—Զօգ ալե, չօգ ալե իթտին։

—Լաքին պու իչտե ատուլլո նասըլ պիհուատ օլատագ իսի իսէ, օ ատմիկիմ իքի ատֆատա տա պիհուատ օլմուշ սրը... ատիյէն պու մուտաժէյիմ հեր քէս պէնի Մօնթէկլօն վէ Լէրիատ իլէ չօգ էյի վէ մուհագգէրլի գանն իսէէքատրը։

—Եայլե... եայլե՞... Թագրմըն էն ագբալբը տայմա սէնսն... Լաքին նիհայէթ պանա իթերաֆ իսեպիլիրսին, ատյի՞լ մի...

—Գիր քեյֆիյէթ Թեմմըյլա ասգրու իսի։

—Շան-գ-Ելիզէատ սահիհէն սիզ գուլըընըզ, ատյի՞լ մի...

—Եվվեթ, ազիզիմ, օ գըզ չօճուգը պէն գուլուսամ... գունըն հիքայէսինի ատ Մատամ տը Սեն-Բրիին եվիսատ Թամմ նազլ իսէէկիմ սըրատա, Լէրիատ իլէ Մօնթէկլօն պիրլիքատ իսաթ կէտիրիր վէ սեօզիսի քեսիրիր։

—Վազթընատա սանա խապէր վերեպիլիրլեր իսի...

—Գիր սոթատան պէրու եվատն եվվ արգամ սըրա գօշատգլարընը սեյլեսիրլեր...

—Ահատա գա՞չ եվատ գաթէն նազլ իթմիշ, պիթիրմիշ իսին...

Բոլ Մէրան՝ գահգահ կիւլերէք։—Իյ եայլե իյմազ իթտի, ասթըմ. լաքին եալընընգ պիր եվատն գօրգարըմ...

—Հա՞նկը եվ տիր օ։

—Հեր եվատ չօգ տատամ վար իսի... հեր գաֆատան պիրեր սես չըգըյօր իսի... հիքայէյէ եյիհէ անլաշըլմամըշ օլմալը տըր... Անմագ մատամ պարօնն տը վալմանը եվինատն գօրգույօրըմ...

—Օ տա միւքատը վեհհիզ քեյֆիյէթի եյիհէ գիհնինատ եերլեւեարմիշ օլմալը տըր, ատյի՞լ մի...

—Լաքին Լէրիատ անը քենտիսի պիր չէյ պենդէթէհէկինի սեօյլեսի... Նիհայէթ սոթ տլթը բատաեւերինատ օ քիչիհնեք Մատամ տը Սեն-Բրիին էվինե կիթտիմ. օրայա չօգ տատամ կիթմեզ... Գիր ազ սոնրա մատամ մարքիզ տը Լէրիատ վէ մուսխսերէն տիկեր իքի սիւսլի գասրն կէլտիլեր։ Հիքայէյէմի տեյնեյեհէք ասըլ սալընը չիմամ պուլուրմ տեյերէք, խթէսիկիմ կիթի նազլ իթմեյէ պաշլատըմ. վէ եվվեւ։

«—Մատամալար, չու Տօն Գիչօթը... Մատամ, սիզին խըսմընընը սերկիւզեքիրի պիմեք խթէ՞րմիսինիզ—» ատյու սիւվալ իտերէք, վէ մատամ լա մարքիզ տը Սեն-Բրիին էօնիւնատ պաշըմը եյերէք։ Շան-գ-Ելիզէ վուգուսթընն նազլինէ պօշանըմ... եարալանմըշ օլան չօճուգը պուլընընընը, պէնիմ իքի ատեւերերն Թէատաւեֆինի սեօյլեսիմ... Գըզ չօճուգը Բասիյէ նազլ օլընընը գաբուսը աշրլըը, Մօնթէկլօնը մամար ֆասիլմիշ, Լէրիատնը գըրգըրմըզը օյմուշ սիմալարընը կէօրսիմ։ Հեր իքիսի ատկ սահիզեսինէ սեյամ պիլե վերմեգատն եվվել պանա էյլե պիր պագըլարը եարալանմատ։

—Ինթ պիգիմ գահրամանլար կելսիլեր։—ատեթ Մատամ մարքիզ։— Գուլարընը չեյի նէ՞ եարանընը, միւսիւլեր։—»

—Օնլար իսե Թէատհիւզ Թասլամալար։ սոնրա վուգուսը հալ քենտիլերինի նազլ օլընարգատա, ազըզլարը պիւսիթիւն աշրգ գալար։ Գատեհու Լէրիատ պիրատն պիրե կելիգ բարմաղընը ալնըմը իւզերինէ վազ իտերէք ատեթ։

«—Մ. տը Սարթընեյին շամբանեա չարապը՝ Մագսիմին չարապլյա գարըլարգատա, ազպէն սեյլե զարիգ Թէսիբլեր կէօսթերիր։ գանընմ պու կեմ ասթըմըզ Բոլ Մէրանընն հեսան հիչ ազալ գալընատ եօգ իսի...—»

—Հազիգաթէն հեր նէ գատար պանա իշարէթլեր իտիյօր իսի իսե ատ, ազ գալընն հիսատէլէնեմեք իսի... եվվեթ... չօգ Գենա կէօրիյօր իսի... Օ սըրատա սեն ատ կելուրն...

—Գեն սիզին օ իյզահաթլարընընգատան, ինֆատելերինինգատն, ինքեարլարը նըզատան հիչ պիր չէյ անլայամատըմ...

—Ինթ Լէրիատ իլէ Մօնթէկլօնը տա իսթէտիքլերի հեր պու իսի։ Շատ բանեա չարապլընն կեչեն սապահ գիհնիմի գարմագարըզ ինթիկինի վէ սեյլեսիկիմի պիլեսիկիմե հեր քեսի գանի ինթմեք լազըմ իսի...

—Լաքին սոնրա՞։ Սանա նէ՞ իյզահաթ վերսիլեր։ Զիրա իւշինիգ պիրլիքատ կինթանինգ։ իւչ կիւնատն պէրու ատ սիզատն քիմսեյի կէօրէմեմիմ...

—Գիւշիւք գրզ հազգընատ՞ մը իյզահաթ... Հիչ պիր չէյ սեյլեմեսիլեր... Մեգդուրէյի նէ՞ եարալար... եալեգինատն ալընը՞ մը... գըզ նէ՞ըգատն կելեյօր իսի... Նէ՞ըգեյե չեվրիլիգ կէօթիւրիլսի... իչին ալինընատ նէ՞ վար տըր... պունլարատան հիչ պիր չէյ պիլմէմ... հիչ պիր իսատերիմ եօգ տըր...

—Ֆամիլիատա պիր սերկիւզեքիթ օլմագ կերեք տիր։

—Գիրինի Թէէսսիրթըմա բազմէն, իչին պէօյլե պիր չէյ օլարգնա իսնանմագա մեգդուրըմ։ Զամանը սահիգլերի՝ մեգդուրէյի պուլուգ եալ կեչիրթքլերի տր գաչիգտար տըր...

—Եյ Մօնթէկլօնատա՞ տա մը գիյատ պիր չէյ իսատեր տլամատըն...

(Ցկ.)

Լիւքենպուրկ կրանուգդոը իւէ զեվէեսի կրանաբուշէս՝ եվվեւլքի սաւը կիւնիւ իզաիվաճլարքնը 50նճի սէնեի տեվրիյեսի միւնասեպէթիյլե ալթան սիյիւնլերինի իճրա իթմիշլեր վե միւթէասարա թէպրիքեսի գաղուլ էյլեմիշլեր սիր։

Սրպիա Մէճլիսը այանը բէնսի Մ. Մարինգովիչ՝ մէճլիսը մէղքիւրքն հուղուրը գրալիյե գաղուլի միւնասեպէթիյլե քենահսինե վե բէֆիզլերինե կէօսթերիլեն էմնիյէթան աուլյը գրալ Ալէքսանդրա պէյանը թէչէքքիւր իթմիշ վե կէօսթերիլեն իշղու էմնիյէթի պոշ չգարմամագ վե թանթը գրալի իլե Օգուրչինա մէճլիսի արաբնա Մէճլիսը այանա իսպէթ իսեն վասթալրդ վաղիյթսինի հիւանի էյթա իթմեք իշլեն Մէճլիսը այանքն իլեն կելենի եարաճաղնը թէէմին էյլեմիշ սիր։ Գրալ Ալէքսանդր՝ պու Նուրգա ճէվապեն, Մէճլիսը այանքն թէէսիսինի՝ թէքմիլ իշլեն պիր շարթը եվվելինի սաա իթմիշ օլաբղնը, վե Մէճլիսը այանքն՝ քենահ վաղիյթսինի Սրպիանքն սէլամէթի իշլեն իյթա իսեճեկինե գանի օլուշ օլաբղնը պէյան իթմիշ սիր։

Ճեղայիրքն Ալժե շէհրի պէլէսթէյե բէրսի Մ. Մագո Բէժիս՝ Եահուսիլերին էվրօբա գէյաֆէթինե բուպա կիյմեկե մէճլուր օլմալարքնա գարար վերմիշ սիր։

ԻՆԿԻԼԻԹԵՐԱՅԻ ԳԱՅԷՆ ՀԷՅԹԷԼԼԵՐԻ

Ինկիլթերա գրալ խանէսանքնա մէնուպ պաղը պէօյուքգաճլարը հէյթէլլերի մուսթէսնա օլմագ իլզրե, պիրիւն Ինկիլթերաա զիքրը նամլարը իշլեն եալքընշ 5 միւհթերեմ գաճքն հէյթէլլերի բէջ օլունմշլ սաը։ Գունլարան պէրի՝ Սիսիր Ցօրա նամբյալ մէշհուր օլան Միս Բանթիսքնը հէյթէլի սիր քի, Շաֆուրաչայը շէհրի ճիվարընա վե Վալսէյլ քիօբրիսի եռագընքնա բէջ օլունմշլ սաը։ Միս Բանթիսքնա չէօհրէթ գաղանաբմշլ օլան չէյ՝ փուգարա վե միւհթաճիյնե օլան մերհամէթ վե չէֆգաչիք ֆէվգելատէի սէվգէյլա պիրիրեն վարիյէթինի ֆուգարանքն կէչիմինե սարք իթմիշ վե հելե էօմրբունքն 12 սէնէսի եալքընշ պու ուզուրա հասր էյլեմիշ օլմասը սաը։

Իրքինճիսի Սարա Սուլնա նամնանաքի մէշհուր ագիրիսին զիքրը նամը իշլեն Լենարանքն Բանինկթոն կրայթ նամ մահալնեսե բէջ իսթլեն հէյթէլ սիր։ Գու ագիրիս սե պիրիրն Ինկիլիզ ագիրիսլերի (Թէքիրօ օյունճլարը) միյանքնա բէջ զիյասե չէօհրէթ գաղանմշլ պիր գաճքն սաը։

Իւչինճիսի՝ Ֆլօրա Մագոնայա նամքնա պիր գաճքն հէյթէլի սիր քի, Ինկիլթերրա թարիխլերինսե նամը բէջ զիյասե հիրմէթ վե ըհյէթլե եասա օլանմագա սաը։ Գաճթել Հիլ նամ մահալսե էլեվմ պիր հէյթէլի պուլքնան պու գաճքն՝ վագիթլյա պիր մուհասերե եանսընսա բրէնս Զարլ էսուարքն գաճքն գէյաֆէթինե օլաբղը հալսե սիւմանլարքնը էլինճեն ֆիրարքնը գօլայլաթարագ պու սուրէթի պէօյուք պիր խրամէթ վե ֆիեսսքաբլբգ իյթա իթմիշ օլմասընան նանչ չէօհրէթը թարիխյեսի վար սաը։

Տէօրթունճիսի՝ Սգօչիա չաիրլերինսեն մէշհուր Ռօպերթսին իշթիհարքնա են գիյասե խրամէթ իթմիշ օլան Հայլենդ Մարի նամընա պիր գաճքնքն հէյթէլի սիր։ Մումարիյէյհ չաիրին՝ Ինկիլիզլերճե նէ սերքճճլերաե պիր չէօհրէթը վար իսե՝ պու գաճքնքն սա չէօհրէթը եասպիյէսի օնաան ազ սեյիլ սիր։

Պէշինճիսի՝ Ալիս Տօվէն նամ գաճքնքն հէյթէլի սիր քի՝ պու սա 1609 սէնէսինսե Ինկիլիզ լեսանքնքն թասմիմի վե ֆագիր չօճուգլարքն մէճճանէն թէարիսի իշլեն պիր մէքթէպ թէեսիս իսերէք, պիլասսա լեսանքն Ֆերականութիւնքնը ֆագիր չօճուգլարքնա մէճճանէն էօյրէթմիշ, վե հայթըյլա սերվէթինի հէր պու ուզուրսա սարֆ էյլեմիշ օլմասը կիզլը թէրգդրի մէարիֆ խուսուսընա սեպգ իսեն խրամէթ վե ֆեսսքաբլբդը հէր զէման լիսանը իհթիրամ իլե եասա իսթիմէքսիր։

ԹԷԼՍԻԶ ԹԷԼԷԿՐԱՖԸ
ԷՎՎԷԼԱ ՔԻՄ ՅԻՒՇԻՒՆՄԻՇ

Ասրքն էն սոն խարիգ իւլ սաե իթթիրալարքնան օլուպ, Իթալիալը սինեօր Մարգոնի թարաֆընան իյնասա օլունբպ չիմարիք պինլերճե քիւմէթբօյդ մէսաֆէլեր արասընա սախի վասրքսի մուխապերէե օլմասը իշլեն պիր գաթահա ըլահ վե իգմալինե զայրէթ խալմեքսե օլան թելսիզ թելեկրաֆը են եվվել Սգօչիալը Լինսէյ նամընա պիր Ինկիլիզ թասավվուր իսերեք, հաթթա պու թասավվուրընքն մէվգրի իճրայա վաղը իշլեն պաղը ալեսթ սախի իթթիրա էյլեմիշ սիր։ Մումարիյէյհ՝ Գրիֆիչ Ասսոցիյէյշընը նամ ճէմիյէթը ֆէնենիյլերին 1860 սէնէսի իճթիմաքնա պէղղաթ հաղրը պօլբնարագ, պու խուսուսաագի իյճաա վե թասավվուրը հագդրնա երպապը ֆէնենե իյղահաթը լաղմէ իթա էյլեմիշ օլաուղընան, ճէմիյէթը մէղքիւրեն • զէմանքի բարօրթօսրընա սթիսանքի ֆբգրա սարճ օլունմագասա սաը։

«Մ. Ճ. Գ. Լինսէյ 1831 սէնէսինսեն պէրու Ցընսի Կլոգօ քարաֆլարքնա իճրա էյլեսիկի թէճբիպելերե իսթիհնասեն թէս նէհրինեն հէր էքի սահիլլերի արասընա թելսիզ պիր ալեթլե մուխապերէյե մուվաֆֆագ օլմուշլար սաը։ Մումարիյէյհ Գօրնուայլ Սգօչիա սահիլերէյե մուվաֆֆագ օլմուշլար սաը։ Մումարիյէյհ Գօրնուայլ Սգօչիա սահիլերէյե սրկէր պաղը սասալար իւզերինսե թէէսիս գէլբնճագ սթասիօնլարքն եարաբմբյլա եվրօբա վե Ամերիգա արասընա թելսիզ թելեկրաֆ թէէսիսի միւսքին օլաբղնը սա պէյան իթմեքսե սիր։»

Իշթե մէղքիւր ճէմիյէթին բարօրթօլարքնա կէօրե, Սինեօր Մարգոնին՝ թելսիզ թելեկրաֆը իւք մուճիսի օլմագ իւզրե մաղրուր օլմամասը լաղմ կելեճէք սիր։ Մումարիյէյհին նամընա էլեվմ տիւնեանքն սեօրթ թարաֆընա իլան իսեն պիր չէյ վարիսի, օտա թելսիզ թելեկրաֆը սաբրեի խալալսան չրգարբպու կիւնթեմբյլա մէվգրի թաթպէգե գօյմուշ օլմասը վե պու մուվաֆֆագբյէթլե թերագդբյաթը մէճենիյէյ բէջ պէօյիւք պիր խրամէթ էյլեմեսի սիր։ Թելեկրաֆ ֆէնենիսե երպապը իթթիսասան օլուպը միւթեասիր խրթիրաաբ մէշհուր օլան Ինկիլթերաա Սբր Ռիւեամ Բրիս՝ սախիրեն պիր ֆեներ ճէմիյէթսե իյբրա իթմիկի նութգա՝ Մ. Կերեյ նամընաա պիր զաթքն սա տիկեր պիր ուսուլ իւզրե թելսիզ պիր թելեկրաֆ քէշֆ իթմիշ օլաուղընան, Մ. Մարգոնիյե պէօյիւք պիր բաղիվ օլաճաղընը խապերը վերմիշ սիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խիւասվենտիկեսբ վիլայէթի սալյե միւֆիթթիւն սասա։ Նէյմէթուլլահ էֆ.յե թէրֆիէն ուլեա սընքը սանխի վե Եանեա վիլայէթի խիթինաֆ միւասրիի ումումիսի իզզ.Ադա իւլ Լաթիֆ։ վե Հալեպ վիլայէթի մերքեզ պիտայէթ մահքեմէսի միւասրիի ումումի մուավինի Մեհմէտ Նէյբի, վե Մարաշն սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճեզա բէյսի Մեհմէտ Նուրի, վե Տրաճ սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճեզա բէյսի Ալասուլլահ Շեվքեթ պէյլեր իլե, Արզընի սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճեզա բէյսի Օսման Բէմզի, վե Ամասիա սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճեզա բէյսի Իսմայիլ Ֆեհմի, վեՖէրզբնի սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճեզա բէյսի Մուսթաֆա Նուրի վե Ուրֆա սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճեզա բէյսի Ամանաթ Նուրի։

Գէյդեզ Նէյմաէթը չերիյեսի՝ Իսքէյֆ նահիյեսի Մարիֆ խուսուսընա սեպգ իսեն խրամէթ վե ֆեսսքաբլբդը հէր զէման լիսանը իհթիրամ իլե եասա իսթիմէքսիր։

ԹԷԼՍԻԶ ԹԷԼԷԿՐԱՖԸ
ԷՎՎԷԼԱ ՔԻՄ ՅԻՒՇԻՒՆՄԻՇ

Ասրքն էն սոն խարիգ իւլ սաե իթթիրալարքնան օլուպ, Իթալիալը սինեօր Մարգոնի թարաֆընան իյնասա օլունբպ չիմարիք պինլերճե քիւմէթբօյդ մէսաֆէլեր արասընա սախի վասրքսի մուխապերէե օլմասը իշլեն պիր գաթահա ըլահ վե իգմալինե զայրէթ խալմեքսե օլան թելսիզ թելեկրաֆը են եվվել Սգօչիալը Լինսէյ նամընա պիր Ինկիլիզ թասավվուր իսերեք, հաթթա պու թասավվուրընքն մէվգրի իճրայա վաղը իշլեն պաղը ալեսթ սախի իթթիրա էյլեմիշ սիր։ Մումարիյէյհ՝ Գրիֆիչ Ասսոցիյէյշընը նամ ճէմիյէթը ֆէնենիյլերին 1860 սէնէսի իճթիմաքնա պէղղաթ հաղրը պօլբնարագ, պու խուսուսաագի իյճաա վե թասավվուրը հագդրնա երպապը ֆէնենե իյղահաթը լաղմէ իթա էյլեմիշ օլաուղընան, ճէմիյէթը մէղքիւրեն • զէմանքի բարօրթօսրընա սթիսանքի ֆբգրա սարճ օլունմագասա սաը։

«Մ. Ճ. Գ. Լինսէյ 1831 սէնէսինսեն պէրու Ցընսի Կլոգօ քարաֆլարքնա իճրա էյլեսիկի թէճբիպելերե իսթիհնասեն թէս նէհրինեն հէր էքի սահիլլերի արասընա թելսիզ պիր ալեթլե մուխապերէյե մուվաֆֆագ օլմուշլար սաը։ Մումարիյէյհ Գօրնուայլ Սգօչիա սահիլերէյե մուվաֆֆագ օլմուշլար սաը։ Մումարիյէյհ Գօրնուայլ Սգօչիա սահիլերէյե սրկէր պաղը սասալար իւզերինսե թէէսիս գէլբնճագ սթասիօնլարքն եարաբմբյլա եվրօբա վե Ամերիգա արասընա թելսիզ թելեկրաֆ սիստեմի ումումի իզզ. Ադա իւլ Լաթիֆ։ վե Հալեպ վիլայէթի մերքեզ պիտայէթ մահքեմէսի միւասրիի ումումի մուավինի Մեհմէտ Նէյբի, վե Մարաշն սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճեզա բէյսի Մեհմէտ Նուրի, վե Տրաճ սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճեզա բէյսի Ալասուլլահ Շեվքեթ պէյլեր իլե, Արզընի սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճեզա բէյսի Օսման Բէմզի, վե Ամասիա սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճեզա բէյսի Իսմայիլ Ֆեհմի, վեՖէրզբնի սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճեզա բէյսի Մուսթաֆա Նուրի վե Ուրֆա սանճաղը պիտայէթ մահքեմէսի ճեզա բէյսի Ամանաթ Նուրի։

Գէյդեզ Նէյմաէթը չերիյեսի՝ Իսքէյֆ նահիյեսի Մարիֆ խուսուսընա սեպգ իսեն խրամէթ վե ֆեսսքաբլբդը հէր զէման լիսանը իհթիրամ իլե եասա իսթիմէքսիր։

ՆԻՇԱՆ

Խազինէի ճէնիլեի Մալիյէ մուհասեպէի ումումիյէ հիսապաթը մէրքէզիյէ չիւղէսի միւասրիի մուավինի սասա։ Զբյա պէյ էֆ.յե 2նճի վե մէսաֆիրաթը Շահանէ չէշնի մէհբուրլարքնան Իպրահիմ վե Թեվֆիգ էֆ.ներե կելնճի Մէհմեթ, վե Շեհրե Իսմայէր ճէլիլեսի հուգուգ միւշավիրլիկի գալսինե մէմուր Համամ պէյ կելնճի բիւթպէսեն Օսմանի Նիշանը զիլանլարը լիհան պույրուլմուշ սաը։

ՐԷՍՄԻ

Շահամէթլու Իրան Շահը հաղրեթլերի թարաֆընան Քիւֆէնկիյանը հաղրեթը Շեհրիյարիսեն մերբալայ իզզ. Թահիր վե գայմագամ Խալիլ պէյլերե իթա օլընան 2նճի բիւթպէսեն Շեր ու Խուրշիտ, վե Եունան հիւքիւմէթի թարաֆընան էլպասան սանճաղը միւթեասրբքը սասա։ Բէշիա բաշայա իթա օլընան 4նճի բիւթպէսեն Սեն Սօվէօր, վե Գարասաղ հիւքիւմէթի թարաֆընան մագամը Սասարքեթ եասվերլերինսեն մերքալայ իզզ. Մուզաֆֆեր պէյ իթա գելընան 2նճի բիւթպէսեն Ցանիլ Նիշանլարքնքն մուավինի Թարաֆլարքնան գաղալ, վե լեհանիճագ թասիլիգի խուսուսընա պիլիթիյան միւասասեի Սենիյեի ճենապը Բասրշահի երզան պույրուլմուշ սաը։

ՄԽԻԹԱՐԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ ՄՇՈՅ

Մշոյ ազգային Թագային վարժարանները կրթական վիճակը՝ արգէն արգահատելի էր եւ է։

Բանի տարիներէ ի վեր՝ փոփոխներ արտայայտուեցան այդ վարժարանները միօրինակ կրթական ուղղութեան մէնթարկելու։

Դիտողդարար չ'յաջողեցաւ, որովհետեւ մանկան միշտ կարօտ մնաց հոգեբանական նախակրթութեան մը, վենէթիկի Ս. Ղազարու վանքի Մխիթարեան միաբանութիւնը ինկատի առաւ Մշոյ մէջ նախակրթարան մը բացման կարեւորութեան մասին եղած առաջարկները, զորս գործադրեց՝ բանալ տալով հոս Մխիթարեան նախակրթարանը, ընդ տեսչութեամբ միաբանութեան անդամներէն Վեր. Հ. Անանիա վրդ. Գոնտաշճեանի։ Բացումը տեղի ունեցած է անցեալ 1900 տարեվերջի սկիզբները, և աշակերտաց թիւը հիմայ 150ի հասած է։ Այնչափ կղզի կը գտնեն դպրոցականներ, թո՛ղ ուրիշ դիմումներ ալ, և տեղւոյ անձնութեան պատճառով՝ տեսչութիւնը գժբաղդաբար ի վիճակի չէ գոհացում տալ ամենուն։ Բացի նախապատրաստական, նախակրթարանը կը պահէ հիմայ չորս դասարան, Ա. Բ. Գ. և Դ.։

Կ'ուսանդուին Հայերէն, Թուրքերէն և Ֆրանսերէն լեզուները և գիտական ճիւղերը, զորս կը դասախօսէ ուսուցչական խումբ մը։

Վարժարանի արդի չենքի անյարմարութիւնը թէ Առաջնորդ Գեր. Տ. Ներսէս Եպիսկ. Ճնոյեանի եւ թէ վերաբեռուշ Հ. Անանիա Գոնտաշճեանի կողմէ ի նկատի առնուած է արդէն, և մտադրութիւն կայ, այս տարի յարմարուոր և ընդարձակ չենք մը կառուցանել տալ։

Զբի կրթութեամբ օժտել Մշոյ նման աղքատ միջավայրի մը աղքատիկ մանկտին՝ բարիք մըն է Մխիթարեան միաբանութեան կողմէ։ Վստահ ենք թէ՝ բարեսիրտ գուրգուրանք մը պիտի հանի նուիրել Մշոյ այս վարժարանին, որու մատակարարութիւնը ձրի է, մանաւանդ՝ աղքատիկ ուսանողներուն ձրի կ'տրուին գիրք, թուղթ և դասական առարկաներ։ Կ'սպասուի որ Վենետիկի միաբանութիւնը քիչ մ'ալ ընդլայնէ այս վարժարանի պիտանէն, վասն զի շատ ու շատ է թիւն ուսումնակարօտ մանկտւոյն։ Աշակերտներու ստուար մեծամասնութիւնը Հայ եկեղեցւոյ զաւակներէն է։ Ինչպէս Ս. Մնդեան ասնին՝ Հայ աշակերտաց մասնաւոր կարգադրութեամբ մը՝ մայրենի եկեղեցին զրկուեցան, խոտովանեցան, հաղորդուեցան, այս Զատկական սօնին համար ալ՝ ըստ այնմ՝ կը պատրաստուին Ս. Խորհրդոյ մասնակցութեան։

Կըսուի թէ՝ Մխիթարեան միաբանութիւնը օգնական մը պիտի զրկէ Անանիա վրդ.ին։ Կրնասէ

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍ

Հանդուցեալ Տիկին Մարիամ Յակոբեանի յուշարկաւորութեան աթիւ փոխն ծագկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցիս։ Զ.

Ադ. Տէր և Տիկին Նայի Փափազեան 108
» Համբարձում էֆ. Յակոբեան 108

ՄԷՔԵԱԹԻՊ
ՃԷՐՐԱՀ ՔԷՕՑԻՒ

Խիւասվենտիկեսբ վիլայէթի սախիլինե Իյնէկէօլ գաղասընա Թասալի ճէրրահ գարիյէսի եհալիսինե օլուպ, Թիճարթիք մէչլուլ օլան Գէորգ աղա Թերզեանքն ումուրը հիւքիւմէթի վե միլլէթան խրաէմաթը հասնէսի սեպգ իթմիշ պիր զաթ օլմալը, մումարիյէյհին հագդընա զաղը մալիսմաթվէրիլմէսինի մահիպեսեն սաա էյլերիմ։

Մումարիյէյհ 10 սէնէսեն զիյասե պիր զէմանսան պէրու մերքէզ գաղա մեհլիսը իսաբե ազալզընա (գուլզնրպ, հեր քէսին հիւսնի թեվեճճիւհինի գաղանմշլ սաը։ Գեորգ աղա՝ վերկիլերին թահսիլաթընքն թէրագդբսընա սախի զայրէթ իթմիշ վե խրաէմաթը մէմուրիյը հիւքիւմէթ նէզարնսեսե հիւսնը թասալը օլընմշլ սաը։

Ճէրրահ գարիյէմիզ 400 խանէսեն զիյասե օլուպ, եհալիմիզ՝ մումարիյէյհ Գեորգ աղանքն՝ Թաղ. Խորհուրդ Ամենազարիկինի էյթա իթմեսի սրպու էյլեմեքլե։ Գրուսա Առաջնորդարանը՝ եհալինեն իշղու սրղուսընը եերինե վարսրբմբը։ վե Գեորգ աղա 5 սէնեսեն պէրու էյթա իթմիկի վաղիյթեսե քիւիսե վե մեքթեպ ուղուրընա խալի խրաէմաթսե պուլնմշլ սաը։ Մեքթեպեմիզի թամիր վե թեճարաէյլեմիշ վե մեքթեպ չօճուգլարընքն թէրագդբսը իշլեն մուալիմլեր նասպ իթմիշ սիր։ Գեղուլեգ քիւիսեյե ագարեթ օլմագ իւզրե՝ մեղքիւր քեյֆլեն չալբրընա պիր սե մեհեսեսեն գօգա մուզայսե մահալիյլե, խան վե գաղիսե եարբբբմբը։ վե պու այ սախի քիւիսեմիզագ գաղընլար իշլեն պիր վերճառուն եարբբբմբը սաը։

28 մարտ 901

Մ ԻԼԹԷՖԷՐԻԳԱ

Պէյօղլունա սարբաթ Գաանիկ խանինսե պէրինեն եանընա չբրագեզ իսեն էկինի եօրկիյե եվվելքի կլեն Գաանիկին օղլու 53 լիրա վերերեք, պու բարալը ուֆագլեգ եարբբմագ իւզրե Գալաթայա կէօնտէրիր։ եօրկի՝ բարալարը գրամ գրամ մուսթելիք եերլերրսե պզտուրբպ գալան 3 լիրայը սա Դաբմ-Բաշա թարաֆընան պզտուրմագ իւզրե օրայա կիսեր։ Ավանթինսե Սահեա Քեթխուսա մահալեսինսեն կէչեր իքեն, էօնիւնե իքի քիչի չբգբպ եօլունը քեսմիշլեր վե բեվելլերեն թէհսիս իլե 50 լիրալեգ ուֆագլեգը զաղ իթմիշլեր սիր։ Այնալը-Զեյմե բալա մեվգբընա իճրա գբընան թահգիգաթա զասիպլերին՝ եօլու քեսանքլերի եերսե պիր պինա եարբբբզեր։ վե օրասա 15 գասարբ ամչե չալբշարբզեր հալսե վագանքն քիմսե թարաֆընան կէօրիլմեսիկի նաղարբ սիգդաթա չարբմբյ, վե պու խբրբզեզերն պիր սեսիսեսեն իպարթի օլուուղը անլաբլմազա, եօրկի թեվգիֆ օլունմշլ սաը։

Զաբբթաճա թահգիգաթա կերմի վերիլեպ, մերգումեօրկի՝ զասպ մեվլեսինեն սալը օլմալբպ պու բարալը թարա Գալանա սաքն սանրա գարարբ մեղ գարարբ Գալանա սաքն սանրա գարարբ մեղ գարարբ Գալանա սաքն սանրա գարարբ մեղ գարարբ

ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

ՀԱՅՐՕՍ ՊՕՐՍԱՅԻՆ

Լոնդոն 24 ապրիլ

Ինկիլ. եսկոմը Ինկ. Լիր.	09½—12
Լաս. եսկոմը աշխատը	23—87
» » գրասենյակ	23—93
» » » 8	49—25
» » » 9	27—12
Օսմանլը Պանգասը	12—12
Մաքսը սուլ. մաքիֆիկատ	107—
Թուլկար խիթիգասը	81—
Դոմանիս Շարգ 3 տոկոսոտ	35—37

Պարիզ 24 ապրիլ

Ֆրանս. եսկ. 3 % Ֆր.	101—50
» » 4½ %	102—90
Եգիպ. Օսմ. Հանձնակատարը	44—45
» » » գրասենյակ	24—57

Մինպատկին

Բուսնելի լքվեհատքերի	116—25
Օսմանլը Ռեգիպի եսկոմը	3.6—
» Պանգասը	553—
Դրեքսել Լիսնի	1055—
Ինթալիա եսկոմը	96—35
Ռեհոսիթի Թիրքա	501—
Օսմանիյե	469—75
Ֆուան Օթոման	525—
Ֆրանս.	73—
Թրանսվալ	91—50
Ղասդրոս 3 տոկոսոտ	85—16

Վիեննա 24 ապրիլ

Լոնդրա իրգերինի գասդրոս	240—20
Բուսնելի լքվեհատքերի փի.	110—
Օսմանլը Բանկի ռոգերնը	298

Գենուա 24 ապրիլ

Բուսնելի լքվեհատքի (մարգ)	113—70
Լոնդրա իրգերինի գասդրոս	20—25
Ռուսլը	216—25

Գրիբգսել 24 ապրիլ

Բուսնելի Շրվեհատքերի	115—50
Բանք Օթոման	24—20

ԳՍԱԼԹԱ ՊՕՐՍԱՅԻՆ

Քան. Ռամ. ոչխն ազ. դար.	26—10½
» » » են նիւքսէ	26—15
» » » են ոսկով	26—08½
Կու ռազամ ազատը	26—15
Լուսնելի լքվեհատքերի դրամ	114—37
» » են նիւքսէ	115—
» » են ոսկով	114—37
» » ազատ	114—
Ոգնչ Ֆոնդի	—
Ռիսար »	—
Հեղափոխ. »	—

ՊԱՆԴԱ ԱԿՍԻՈՆԵՐԻ

Բէյի ազատանց Օս. Լ.	13—87
Ցիկոլեքի Ա.	94
» Բ.	—55
Թրամվայ	6—30
Ֆուրնաս	1—95
Ցանկանան Թրամվայ	178—
Հոսուրտոս	6—12
Դրեքսել Լիսնի	1—05
Ռոսլիքի Օթոման Բ. Լ.	0—14
Լոքոմ	088—
Պանգ Նասիոնալ ազ կգ.	402—50
Թրանսվալ	89—
Ռեքիթ Ֆոնդի թուղթը	66—
Դրեսեր Ֆոնսկ Էսիբսէն	306—75
Անտալը Համ. ազատանը	10—15

ԱՓՐԷԼԻԵՐԻՆ ՏՈՒԺԱՐԻ

Ռամ. լիրան 100 ղ.-ոտ	[illegible]
Գնչու մեհեսիկ ֆորգե	108—10
Մեքսիկա	099—
Ինկիլիզ լիրան	110—06
Ֆրանսագ ալիքներ	37—18
Ոսկի	8—30
Դրեսդեն ալիքներ	51—08
Ֆորգոն գայմանի	5—65

ԳԱՄԳԻՈ

Լոնդրա	109—05
Բարիզ 3 տոկ. Ֆրանկի	52—93
Ցյուրեն Ֆրանկ	18—54
Վիեննա չեքի (գուլդեն)	21—82

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱՉԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խաղինէի Խասսա Շահանէճէ միւպայիա օլունճագ միքենէվ Թիմուրը՝ մահը հալը Բուսինին 17նճի սալը կիւնիւ գարարը էվվելի վէ 19ընճը բէնճէշենպիհ կիւնիւ աէ 100աէ 3 թէնղիլի պէլիգ-պուլ գարարը գաթիսի վերիլէճեկինաէն, վէ ու. քիրէճի, ալը, մէրմեր, քիրէմիա, չիմենթօ վէ սարբէ կիպի էշեանքն տա միանգամայնը պաշլանքլարդընան, իթալա Թալիպ օլանլարը՝ Թէեմինաթ ագչէսինի վէ էտ միքենէր քեֆալէթնամէյի միսաթասնրդէն եէվմը մէղքիրաէ նիհայէթ սաաթ 10ա գատար խազինէի ճէլիլի միշարէլէյհայա կէլմէլերի։

8 նիսան 317 3—3

ԳԱՂԸ ՍԷՐԱՖԻԼԻՐԻ ճանիպը ալիսինանէն.

(40) Իքինճի ֆրգաթ Հիւմայուն խմալաթխանէսի իշչուն խմալաթ իտարէսինաէ մահֆուզ պուլընան նիւմունէլէրինէ Թէվֆիգէն 317 սէնէսինաէ լիւգում կէօրիւնէն 4000 թօր չամաշըրլըգ ամէրիգան՝ աէօրթ աէֆասա, վէ 10000 մէթրօ եարթագլըգ գանալաշ տարի՝ իքի աէֆասա Թէլիմ խալիմէգ վէ 15 կիւն զարֆընտա գարարը գաթիսի վերիլմէգ չարթըյլա մէղքի սիւնագասա վաղ խալէնէկիէն, իթասընա Թալիպ օլանլարը՝ նիւմունէլէրինի կէօրմէգ վէ չէրթիը սարբէսինի անլամագ իւզրէ պէհէր բաղար երթէսի կիւնլերի նըլարդ սէվգի ալիսինաէ պուլընան իտարէի մէղքիւրէյէ միրամաթ էյլէմէլերի։ 3—1

* *

(41) Իւշիւնճի օրաուի Հիւմայուն խշիւն մուպարէա օլունմագ իւզրէ մահալինճէ մէվգրի մէնագասայա գոնուլմըշ օլան 15000 ատէտ մարիսկիլ Փէսին պէհէրի 7½ զ.-ա օլարագ մահալի Թալիգի էօհանսինաէ օլաուղընատան, Թարիխը իլանէն իթիպարէն 3 կիւն խիթամընա գատար Փիը մէղպուրը Թէնգիլիյէ իթայա Թալիպ օլանլարը՝ մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ուսումիյէ տաբէսինէ կէլմէլերի։ 3—1

ՅԵՐԱՍԱՂԷՄ ԹԻՖԱՐԷԹԸ
ՊԱՀՊԻՅԷ ՄԱՀՔԷՄԷՍԻՆԱԷՆ

Մահմուտ Բաշատա 319 նիւմերօլը մաղազատա մուգիմ Ստեփան Ֆէրաճէճեանդն 11 նիսան 317 Թարիխինաէն իքէպարէն իլանը իֆլասընա վէ մեսալիհը իֆլասիյէնին բույէթ ու Թէսվիյէսի զրմնընա ադամ մահքեմէսէն ատատ ճէլալեատին պէյ էֆ.-նին միւմ գօմիսէր վէ տավա վէքիլներինաէն Խոսրովեանն վէ մահքեմէ զապթ քէթեպսինաէն Հասան էֆ.-ին մուվագգաթ սինաիք Թայինէրինէ վէ մաղազաբյա էշեսի գոփաէր պէյԹիյէսինին Թեմհիրինէ վէ եվրագ վէ ռեֆաթիրինին ճէլպինէ վէ քեֆալէթ իրաէ իտեմէսիկի Թագտիրաէ հապս ու Թեվդիֆինէ վէ պու պապաէքի գարարդն մուվագգաթէն իճրասընա Մահքեմէի Թիֆարէթը Պահրիյէճէ գարար վերիմիշ օլաուղընատան Գանանինամէի Թիֆարէթին 170ինճի մատատի մուճիպինճէ տարիմ սինաիքլեր ինթիխապ օլընմագ իւզրէ նիսանդն 25ինճի չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 7 բատաէլերինաէ առհապը մաթլուպդն մահքեմէի մէղքիրէնին իֆլասա մախսուս օլան օտասընա կէլմէլերի լիւզումը իլան օլունը։

11 նիսան 317

Դասթամունի վիլայէթի սախիլինաէ քեսին Զաֆրանպոլու գազասընատա վագը օլուպ հուտուսը մալիսէ իլէ մահտուտա պուլընան Թուրնա նամ միրի օրմանլարընան 10 սէնէ միսատէրլէ վէ չէրաթը մալիսէ իլէ մէղքի միւղյեսէյէ վաղ իսիլսիկի՝ եվրագը հավատա վասրթասընյա եվվելէ նէյր ու իլան օլունան 5000 մէթրօ միքեապ մէչէ վէ 15000 մէթրօ միքեապ չամ վէ 30000 մէթրօ միքեապ քեօրնոր քի էվման 50000 մէթրօ միքեապ մուխթէլիֆի իւլ հենս քէրեսթէնին միսատէրը միղայէսի հասզ էլ լիւղում իչպու 317 սէնէսի նիսանընան նիհայէթինէ գատար Թէմտա իսիլմէշ, վէ միսատէրը մէղքիւրէ խիթամընատ պիր հաֆթա միսատէրլէ ասգրյա չէգաբըլարագ, պէտլերը մուգաբրէրէսի հատը իթիսալատ կէօրիւլիր իսէ իհալէսինին իհրասը մուգարրէր պուլընմազ, վէ մեգաբիր էլ մըգաբ քերեսթէսէն մէչեին պէհէր մեթրօ միքեապը լիրաի Օսմանի 100 զ.-ա հիսարլյա 20 վէ չամընն 15 վէ քեօքնոբընն 10 զ.-ա պէտլեաթ իլէ Թալիպի եօհատսինատ պուլընմազ օլաուղընատան, ֆիյաթը մեղքիւրէ իւզրինէ զամմ իլէ Թալիպ օլանլարընն՝ տերօղիթօլաբրյա պէրտպէր Տերասատեթատ Օրման վէ Մեսաբն վէ Զաբաթ նեզարէթը ճէլիլեսի մուհասեպէսինէ, վէ մահալինատ վիլայէթը միւրաբեյէտա Օրման սերֆիթիլիկինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի զրմնընատա իլանը քեֆիֆյէթէ իզ-թիսար գելընը։

11 նիսան 317

ՃԷՆՆԷԹՄԷՔՏԱՆ Բէրթելինյալ վալիսէ Սուլթան Թաղտէբուհա հազրէթլերի վագֆընան իճարէի վահիսէլի ագարաթրնատան քեօրբու պալընատ Վալիսէ խանընատ քեսին պէր պապ էճզախանէնին՝ մուգատէմ ագարաթը սաբէ մէյանընատ իճրա գելընան միւղայէսէսի իյմաղը հալէ պիհէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆ գարարբյա ֆեսխ, վէ եէնիտէն միւղայէսէյէ վաղ օլունարագ, Թարիխը Թէսլիմինէն իթիբարէն չէհրի 2200 զ.-ա պէտլ իլէ Թալիպի եօհատսինատ պուլընարզընատա, վէ չէհրը հալը Բուսինին 23ինճի բաղար էրթէսի կիւնիւ սաաթ 6ատ իհալէսի իճրա օլունճաղընատա, Թալիպ օլանլարը՝ եէվմը մէղքիրէ տէկին պէհէր բաղար էրթէսի վէ չարշէնպիհ կիւնլերի սաաթ 3ատն 6ատ գատար եվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինատ վագֆը միւարեյէյհա օտասընա միւրաճաաթ էթմէլերի իլան օլունը։

8 նիսան 317 8—1

ԵՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Պէտլեէրինին նըսֆը լիրա 100 զ.-ատն նագատն խֆա վէ նըսֆը տիկերի Խազինէ եվգաֆը Հիւմայունա մախսուս սուրէթ վէ սերկի իլէ մահտուզն Թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ աթիւզդիր մահիւլաթը ուսուլ վէ նիզամը իգթիզասընան օլան 4 հաֆթա իլանատ 3նէի հաֆթասը օլմագ իւզրէ 317 սէնէսի նիսանդն 9նէը կիւնիւնատն էթիպարէն մահը մէղքիւրը 16նը բաղար երթէսի կիւնիւ սաաթ 10ա գատար միւղայէսի իճրա օլընճաղընատան, Թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուխամմէնէնին եօչբիւնե միւսավի Թէեմին ագչէլերի իլէ պէրաբեր Մահիւլաթ իսաբէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի՝ իլան օլունը։

..50000.. պէտլը միւղայէսէսի 20000.—ենէնի Շեհիրաէ Բերլսթեճի սօգաղընատա 1 վէ միլքերրեր 1 վէ միլքերրեր 1 վէ միլքերրեր 1 վէ միլքերրեր 1 նիւմերօլարա մուրագգամ Թէրպիէն 612 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 360 զ.-ի քիրալը միւլք մա կէտիք պիր պապ քերէսթէճի տիւքքեանը իլէ պէշ պապ տիւքքեանդն պիւթիւնիւ. հաֆիզ Էօմէր։

..20675.— Պէյօղլունատա Թօմ Թօմ մահալլէսինատ Պէյօղլու ճատաէսինատ 311 նիւմերօլը Թերպիէն 75 զբրա արսատա մէպնի պիր օտալը հավի վէ չէհրիյէ 10 ատէտ լիրաի Օսմանի քիրալը մուգատամա աէրունինատ պէրպէր կէտիկի միսթեգաբը էլեվմ զահրընատա վագը սբրի միւլք մահալէն մէղքիւր տիւքքեանդ գալ վէ իլհագ օլուպ ախէրին էօհատսինատ պուլընան պիլա կէտիք 23 զբրա 18 բարմագ մահալէն մատատ կէտիկը մէղքիւրընը միսթեգաբրը ֆի օլան 75 զբրա պիր պապ մալիֆաթուրանը տիւքքեանդ կէտիկինին 12 հիսատէն պիր հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..16200.— Գալաթատա ֆէմանքէշ Գարա Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինատ կէօմրիւք սօգաղընատա 34 նուսմերօլը Թերպիէն 70 զբրա արսատա մէպնի պիր օտալը հավի վէ չէհրի 540 զ.-ի քիրալը քեարկիր պիր պապ մաղազանը բուպ հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..6250.— Շեհր էմինի գուրպինատ էրեքլի մահալլէսինատ Սեբայ Մեյատանը ճատաէսինատ 28 միւքերրեր 28 միւքերրեր 28 միւքերրեր նուսմերօլար իլէ մուրագգամ Թերպիէն 150 զբրա արսատա մէպնի ֆեվգինատ 3 օտա 1 սուֆա վէ 30 զբրա պաղչէ վէ Թահբինատ պիր պապ տիւքանը հավի վէ չէհրի 120 զ.-ի քիրալը միւթեհամմիլ մուգատատմա միւլք մա կէտիք պագդա տիւքքեանը օլուպ էլեվմ իքի պապ տիւքքեանը վէ պիր պապ մէնղիլին բուպ հիսսէլերի. հաճի Մահմուտ։

..12000.— Պէյօղլունատա Հիսէյին Աղա մահալլէսինատ Իշքենդէճի սօգաղընատա 6 նուսմերօլը Թերպիէն 90 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 40 զբրա պաղչէյի վէ Թահբինատ պիր պատրանը միշքեմիլ պիր պապ մէնղիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..10000.— Պալաթատա Հաճի Իսա մահալլէսինատ Քէօրբիւ Պաշը սօգաղընատա 50 նուսմերօլը Թերպիէն 26 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 200 զ.-ի քիրալը միւթեհամմիլ պիր պապ գասասգ տիւքքեանը տերուինատ միւսթեգաբը էսկիճի խաֆֆաֆ կէտիկինին սիւլ հիսսէսի. Բէճէպ։

..2500.— Էսիրնէ Գաբուրընատա Ճաֆէր Աղա մահալլէսինատ վէ ճատաէսինատ 82 նուսմերօլը Թերպիէն 121 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 60 զբրա պաղչէյի միշքեմիլ ախշապ պիր պապ մէնղիլին նըսֆ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2500.— Ֆաթիհատ Մեյմար Սինան մահալլէսինատ Զարշամպա սօգաղընատա 9 նուսմերօլը Թերպիէն 80 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 90 զբրա պաղչէյի միշքեմիլ ախշապ պիր պապ մէնղիլին 3 բուպ հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..2500.—Գալաթատա Ճամիի ճեճատա մահալլէսինատ Բէնճէշենպէ Բաղարը ճատաէսինատ 83 նուսմերօլը Թերպիէն 20 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 80 զ.-ի քիրալը քեարկիր մուգատատմա Թերզի էլեեվմ Թօհֆիյէ մաղազանընն նըսֆ հիսսէսի. հաֆիզ Էօմէր։

..6000.—Ալ Բաղարընատա Մաղնիսալը Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինատ Պէյօղլու Դարման ճատաէսինատ 36 նուսմերօլը Թերպիէն 8 զբրա արսատա մէպնի ֆեվգինատ պիր օտալը միւլքեմիլ վէ չէհրի 120 զ.-ի քիրալը միւթեհամմիլ պիր պապ ագթար տիւքքեանը կէտիկինին սիւլս հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..4000.—Գարանը Տագիգատ Եավուզ Արսլան մահալլէսինատ Ալբը սօգաղընատա 12 նուսմերօլը Թերպիէն 70 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա 2 սուֆա վէ Թահբինատ պիր պապ տիւքքեանը միշքեմիլ քեարկիր պիր պապ մէնղիլին բուպ հիսսէսի. Հիւսնի։

..7500.—Գարանը Տագիգատ Բերուզ Արսլան մահալլէսինատ Ալյազմա սօգաղընատա 717 վէ 719 վէ 721 նուսմերօլար իլէ մուրագգամ Թերպիէն 80 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը հավի միւլք մա կէտիք մուգատատմա 3 վէ էլեեվմ 2 պապ տիւքքեանդն բուպ հիսսէսի. Հիւսնի։

..3750.—Զարչուի Քեպիրաէ Խաֆֆաֆար սօգաղընատա 57 նուսմերօլը Թերպիէն 20 զբրա արսատա մէպնի միւլք մա կէտիք պիր պապ խաֆֆաֆ տիւքքեանը կէտիկինին բուպ հիսսէսիյէ միւքիրնին երիրմի հիսսէսէն պիր հիսսէսի. Բէճէպ։

..2500.—Ցավուտ Բաշատա Գասապ Իլեաս մահալլէսինատ Խորասանը Օտալարը սօգաղընատա 12 նուսմերօլը Թերպիէն 45 զբրա արսատա մէպնի 2 օտա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 40 զբրա պաղչէյի միշքեմիլ պիր պապ մէնղիլին պիւթիւնի. Նազիֆ։

..1000..պէտլ միւղայէսէսի 1000.—կէտիկ Բաշատա Տիվան Ալի մահալլէսինատ Քիւլխան սօգաղընատա 8 նուսմերօլը Թերպիէն 100 զբրա արսատա մէպնի աէրունինատ 1 գուլույը միշքեմիլ պիր գբթա արանդն սեքիզ հիսսէսէն պիր հիսսէսի. Մուսթաֆա։

..2500.—Էյուպատա Պապա Հայատար մահալլէսինատ Քէքիրեատա սօգաղընատա 1 նուսմերօլը Թերպիէն 80 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա 1 սուֆա 1 գուլու վէ 16 զբրա պաղչէյի միշքեմիլ ախշապ պիր պապ մէնղիլին նըսֆ հիսսէսի. Բէճէպ։

..7500.— Ահմէտ Էֆէնդի մահալլար մահալլէսինատ Սօֆուլար ճատաէսինատ 99 նուսմերօլը Թերպիէն 192 զբրա արսատա մէպնի 7 օտա 2 սուֆա 1 գուլու վէ 35 զբրա պաղչէյի միշքեմիլ ախշապ պիր պապ մէնղիլին սիւլս հիսսէսի. Բէճէպ։

..2500.— Պէյիթքաշատա Թէյվիգիյէ մահալլէսինատ Պիրինճի Պէյի սօգաղընատա 25 նուսմերօլը Թերպիէն 197 զբրա պիր գբթա արանդն նըսֆ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..5000.— Սարրաճխանէսինատ Մեյմար Իլիաս մահալլէսինատ Մասրաֆ սօգաղընատա 21 նուսմերօլը Թերպիէն 200 զբրա արսատա մէպնի 4 օտա 1 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 16 զբրա պաղչէյի միշքեմիլ ախշապ պիր պապ մէնղիլին 6 հիսսէսէն 2 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..5000.—Զարշուի Քեպիրաէ Գալաթգիրար Պաշը ճատաէսինատ 121 նուսմերօլը Թերպիէն 15 զբրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 135 զ.-ի քիրալը քեարկիր միւլք մա կէտիք պիր պապ մաղազանը բուպ հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..30000.— Ֆընտըգլրատա Մօլլա Զէլէպի մահալլէսինատ Համմամսօգաղընատա 7 նուսմերօլը Թերպիէն 120 զբրա արսատա մէպնի 6 օտա 2 սուֆա 1 գուլույը վէ 80 զբրա պաղչէյի միշքեմիլ վէ չէհրի 140 զ.-ի քիրալը քեարկիր պիր պապ մէնղիլին պիւթիւնի. Բէճէպ։

..14000.. պէտլը միւղայէսէսի 8000.—Թօքխանէսինատ Սօրմակիր մահալլէսինատ Խաղինէ չրգմագընատա 3 նուսմերօլը Թերպիէն 104 զբրա արսատա մէպնի 14 օտա 1 սուֆա վէ 1 գուլույը միշքեմիլ ախշապ պիր պապ մէնղիլին պիւթիւնի. Նազիֆ։

..7500.—Ալյասօֆեաի Բեպիր Ճամիի չէրիֆ հալալբը իթթիխալինատ Իսքիլապի մահալլէսինատ Ճամիի չէրիֆ օսգաղընատա միւքերրեր 8 նուսմերօլը Թերպիէն 117 զբրա արսատա մէպնի զահրա պիլա հավա բիյալ միւթթիսբզը աշճը մուգատատմա տօղրամաճը էլեեվմ պիր քերեքեանէնին նըսֆ հիսսէսի. Շապան։

..20000. — Սամաթեատա Սանճագտար Խայրեատին մահալլէսինատ Սուլը Մանասթըր ճատաէսինատ 35 նուսմերօլը Թերպիէն 120 զբրա արսատա մէպնի 3 օտա 2 սուֆա վէ 1 գուլու վէ 1 սարնըճ վէ 85 զբրա պաղչէյի միշքեմիլ քեարկիր պիր պապ մէնղիլին պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

Ուսումէն մասրուֆ օլան ՖԷՊԻՍ ֆօթօկրաֆխանէսի (Բ. Թարգուլ վէ Ա. Գավէան) պու. ատէֆա քէնտի սաղըգ մահալինատն Գոնմարլէ գարընընատա Ալլահվէրան խանէսինին էթթիսալինատ պուլընան եէնի պինայա նագլ օլանմըշ տրը։ Ֆեպիս ֆօթօկրաֆխանէսի՝ պու. եէնի պինատա պիր ատֆա օլուն կէօրմէկէ չայան տրը, դիրա ֆօթօկրաֆխանէ տէյիլ՝ պիր միւշէր չարգի հալինի ալմըշ տրը։

ԼԱ ՎԻԳԹՕՐԻԱ ՏԸ ՊԷՐԼԷՆ

ԷՕՄԻՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ՃԻՐՓԸՆԹ

Ալէքսանիա հիւքիւմէթինին 26 իյլուլ 1853 թարիխի էմրը մախսուսը իլէ Թէեսիս վէ Թէեբիլ օլունմըշ վէ հիւքիւմէթը միւլարեէյհանդն Թահբը նէշրաթինատ իթբար մուսամէլէ իթմէքաշ պուլուսմըշ տրը։

«Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» գումբանեասը՝ Ալէքսանիանդն ի պէօյու գումբանեասը տրը։

Ճարի օլան սիկուրթա էսմանը	967,321,496 ֆրանգ տրը
Իհթիյաթ ազչէսի աէ	270,096,743 » »

«Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» էսքիր վէ իլլը լսիկուրթալարը իլէ ճեհեր վէ ուրմայ ուէլեսի Թեաբիրաթի վէ էյրը հայրի սորեռնալէ մաղամի Խիսիսի կիպի հեր նէվի սիկուրթա մուսամէլաթը ընճա իտեր։

Մեմլիւէթը Շահանի էրնի սէնի սիկորթա սասալէ օլմագ իւզրէ մէղքիւր «Լա Վիգթօրիա տը Պէրլէն» գումբանեասը՝ «Սուբրանա Բօբիլեր» անունլեն հեր սընըք էհալիյէ մախսուս վէ հեքիմ մուայենէսինէ թագի օլմագտըգը վէ հաֆթալըգ ճուզի պիր իճարէթ իլէ եօմիւր սիկորթասը իճրա իտեր։

Վաթոյ, տեմիրիսլ, Բրամ, վէ Բիլինել գազալարընա գարշը հաֆթասա պիր ֆրանգ վէ եալնըզ պիր սէնէ, եանի 52 հաֆթասա իտալընըզ 52 ֆրանգ իւճրէթ իթթասըյլա, վէճաթ մուդուը հալինատ 10,000 իչիւն, վէ պիւսպիւթին սագաթ գալընը հալատ 15,000 ֆրանգ իչիւն սիկորթա օլտուղը կիպի, պիր միւսաէթը մուվագգաթէ սագաթլանըգ տա իթագաթ պուլընը Թագտիրատ, եէվմէկէ 5 ֆրանգ Թազմինաթ վէրիլիր։

Շերքէթին Պանգասը՝ Օսմանլը Պանգասը տրը։

Ուսումատ աէնէթ՝ Էմիլ Ֆոկլ։ Ն.՝ 7, 8, 9 Ինայէթ խան, Գալաթա։

1852ՏԻ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ՏՕԳԹ. Ս. ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ Օ'ԼԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՄ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն.՝ 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆԱՏԱ ՅՕԼԻՄԻ ԿՕԼՅԱ 396 Ն.՝

(Եանի պէրախանէսինին իսալ գանիրնատա, Զըղատգիմանլարը ի՞նա գարլըրընատա)

Էն չէարա ազբրաը օլան սիմէրի միւքեմմէլ ալէթի վասրթասըյլա պէ տէֆասա սօլասուրբրլար. ուրեբ իւ էրեկնէրի ուրեբեա ենրի տէօնգիրլի՝ չարթ տրը։

Նէվինատ պիր ուսուլ իլէ տասյանընը, դարիք վէ թասիի սիլին թըղգընը էյրէթը սիլէր տարարլար, էվ նաբ ինէրի ինիշանին գէլիգին, եէտ ինիտէրէնին էէ տէրտօի ըտեբրաբ ինիտէլին թէեսիսին խաբերը։

Ապրգ խասթասլանգլարը թեմասյլա թեսասի օլունը, վէ ույուշընընը իլանլարդ գէ սրբեքեմէլ քերբէթինէրդ գասրթասբյլա ազբրաբրնա տրը ընդարբրը։

ՋԵՂ.—Սահրիդա տատէթ մուճիմինէնէ, գըզ մեվսիմինատ բաղար կիսնի լերի տե (եոլինի դարդ), վէ հեր կիսն (եոլ էյինի դարդ) Պէյ.-ղուլատատ-մահալա տահատատատա խասրա գաղալ օլունը։

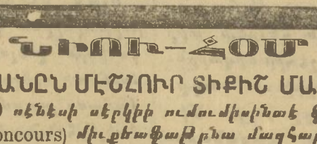
ԵՒՈՒՐ-ՀՕՍ

ԱՄԷՐԻԳԱՆԸՆ ՄԷԾԼՈՒՐ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱՍԸ

Բարիզին 1900 ուէնէսի սերկիի ուսուսիսինատ ֆէվգէլրէգաբէթ (hors-concours) միւքեաֆաթընա մաղկար օլմըշ տրը։

ԲԷՆՏԻ ԽՈՒՍՈՒՍԻ ՄԷԶԻՑԱԹ ՎԷ ՖԷՎԱՏԻ

ՊՈՒ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ ՍԱՏԷԼԻԹԻՆԷՆ, ՏԱՑԱՆԸՊԿԸՂԸՑԼԱ, ՁԱԲՈՒԴԸՂԸՑԼԱ, ՀԱՖԻՖԼԻԹԻՆԷՆ,



ՀԷՐ ՆԷՎԻ ՏԻՊԻՆ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸՆԱ ՐԷԳԱՊԷԹ ԻՏԷՐ

(Ֆոպրիգանդն մարգասընա գրեգգոր)

Մաղազամըզ թարաֆընատա մաքինանդն ուսուլը խաթիմալի մէճճանէն էօյրէթիլիր վէ մէճճանէն թամիր օլունը։

Թիւրգիա Էյէն վէրիլը Էրէյնանէ՝ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ Կ. ՄԻԱՆԵԱՆ Էվլատալար։

Մեբգեզի.—Սբանպոլատա Պաղչէ Գաբուսընատա Համիտիյէ ճատատէսինատ Թբրամվայ եօլը իւզէրինատ Ն.՝ 7։

Շիւղեէրը.—Իզմիր, Սմիւրնի, Աֆիոն-Գարահիսար վէ սաիրե։

ՄԱՆՉԷՍԹԸՐ

1824ՏԻ ՄՈՒԼՍՍԷՍ ԵԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ

ԻՆԿԻԼԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Սերմայէ վէ Թէեմինաթ-ազչէսի՝	2,605,300 ինկ. լիրան
Սենէվի իւճրէթ (Բոնմ)	1,000,000 » »

ՇԵՐԱՒԹԻՆՆԷՆ ԶԻՑԱՏԷ ՄԻՍԱԻՏ ՏԻՐ.

Գումբանեանդն միւթեէբլիկի Օսմ. Պանգասընան սիվալ օլընա։

ԹԻԿՐԻԼ ԻԶԻՆ ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆՑԻՆ՝

Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը գուբպինատ Յակոբեան խան Ն.՝ 71։
Սթանպոլ հիհեթինատ չիւպէսի Ֆընտըգլեան խան Նո. 23։
Մէմլիքը Շահանէնին պալընա չէհրլերինատ ճէնթէլերը։
Միւթեպէր քեֆալէթլե Աճէնթելեր գազալ օլունը։

ՈՒԷՍԹԴԸՐՆ

WESTERN ASSURANCE COMPANY A. D. 1851

ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՆԸՆ ԳԱՐԱԲԸ ՄԱԽՄՈՒՍԸՑԼԱ ԴՕՐՕՆԴՕ ՎԷ ԼՕՆՏՐԱՏԱ

1851ատ Թէեսիս օլունմըշ սիկուրթա գումբանեասը.

Հաղբը ազչէ վէ հասբլաթը սէնէվիյէ	Ինկիլիզ լիրասը 1.250.000
Թէեսիսինատէն պէրու Թէեմիյէ օլունան խասարաթ	» » 6.000.000

Լօնտրատա իտարէ մէճլիսի
Միւհիթերէմ գանթ ամԱպերտին G.C.M.G. (ռէիս)
Միւհիթերէմ Սըր Ճոն Հ. Քիննէուէյ Bart.M.P.
Գարոն Ճէյմս Սթէվենսընն (Լօնտրատա կրահամ վէ Գումբ.)

Գու գումբանեա՝
1/ Եանկընա գարշը հեր նէվ էշէրէ էն գասէթ ըրինրա սիկուրթաշիտէր,
2/ պէօյիւք սէխավէթլե վէ սրբաղիսի մէվգը իւզէրինատ գարարլարը Թեավիյէ խտէր,
3/ Թէեմիյէ օլունան սերմայէսինին էհէմմիյէթինէ մէպնի, էն պէօյիւք դրաուլինէ սիկուրթա խտէր։

Գումբանեանդն պանքերլերի՝ Լօնտրատա Սգօթլանտ Պանգասը։

Թիւրքիատավէքիլի
ԳԱՌՆԻԿ ԱՍՏՈՒԱԾԱՏՈՒՐ

Սթանպոլատա Պաղչէ Գաբուսընատա Անանիատի խանընատա Ն.՝ 20, 21, 22։
ԶԵՂ.—Թաշրալարատա իշկիւզար վէ նամուսքեար ամէնթելեր տրանսլիմագատա տրը։